STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 28 de octubre del 2014

ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO ACCIONES PARA FORTALECER LA ROBUSTEZ COSTERA CONTRA FUTURAS TORMENTAS EN LONG ISLAND

$383 millones para proyectos de alcantarillado en el condado de Suffolk para reducir la dañina contaminación con nitrógeno, que daña las defensas costeras naturales contra tormentas severas e inundaciones

Adelantará el Estado $97 millones al condado de Nassau para ayudar a acelerar mejoras a la planta de tratamiento de aguas residuales de Bay Park

Establecerá el Estado Centro de Tecnología de Agua Limpia en la Universidad Stony Brook

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy una serie de acciones para reforzar la robustez costera contra futuras tormentas en Long Island al mejorar la calidad del agua local y reducir la dañina contaminación con nitrógeno. La supertormenta Sandy afectó de manera significativa a las instalaciones de tratamiento de aguas residuales de Long Island y destacó lo vulnerables que son las bahías y marismas saladas de la región a la contaminación excesiva con nitrógeno. Para ayudar a enfrentar estas necesidades de recuperación, el Gobernador Cuomo anunció que el Estado ha identificado $383 millones en fondos para proyectos propuestos de alcantarillado en el condado de Suffolk y que el Estado adelantará $97 millones al condado de Nassau para mejoras a la planta de tratamiento de aguas residuales de Bay Park.

Para ayudar a garantizar que se usen las mejores prácticas y la ciencia más avanzada para apoyar los esfuerzos de mejora de la robustez y la calidad del agua, el Gobernador Cuomo también anunció el establecimiento del Centro de Tecnología de Agua Limpia del Estado de New York en la Universidad Stony Brook, que en un principio tendrá la tarea de desarrollar y comercializar la siguiente generación de tecnología para eliminación de nitrógeno en sitio para sistemas y fosas sépticas.

“La supertormenta Sandy nos mostró lo importante que es la robustez costera para ayudar a las comunidades de Long Island a soportar el impacto del clima extremo. Hoy estamos actuando en respuesta a esa lección y fortaleciendo nuestras defensas naturales contra futuras tormentas”, dijo el Gobernador Cuomo. “Quiero agradecer a los muchos interesados que contribuyeron para hacer realidad

estas ideas, incluyendo al Ejecutivo del condado Bellone, el Ejecutivo del condado Mangano y la Supervisora Throne-Holst, porque ellos están ayudando a construir un Long Island más seguro, fuerte y robusto".

Todas estas iniciativas ayudarán a seguir fortaleciendo los sistemas de tratamiento de aguas residuales de Long Island y a reducir la contaminación con nitrógeno, lo que ayudará a proteger y mejorar la robustez costera. La contaminación con nitrógeno daña las ciénagas costeras que son una línea de defensa crítica contra tormentas severas e inundaciones.

$383 millones para proyectos del condado de Suffolk

El Gobernador Cuomo identificó hoy hasta $383 millones para cuatro proyectos propuestos de robustez y calidad del agua para extender el drenaje del condado de Suffolk en cuatro áreas, que el Ejecutivo del condado Bellone promovió. Sujeto a la aprobación federal, el Estado ha identificado hasta $300 millones en fondos del Subsidio en Bloque para Desarrollo Comunitario-Recuperación de Desastres y $83 millones a financiar a través de créditos a bajo interés del Fondo Revolvente Estatal para Agua Limpia administrado por la Corporación de Instalaciones Ambientales del Estado de New York y el Departamento de Conservación Ambiental.

La extensión del alcantarillado a estas áreas es una medida importante para ayudar al condado de Suffolk a recuperarse de la supertormenta Sandy e impulsará dramáticamente un esfuerzo integral para reducir la contaminación por nitrógeno que afecta adversamente las ciénagas costeras que protegen a las comunidades de tormentas dañinas y que son críticas para la salud económica y ambiental de la región. Los proyectos propuestos incluyen:

1. **Dique en el Río Forge centrado alrededor de Mastic:** Un proyecto estimado en $196 millones que enfrentaría los impactos de tormentas y reduciría la extensa contaminación con nitrógeno al Río Forge y Great South Bay. El proyecto propuesto conectaría terrenos de la zona a un nuevo sistema de colección de aguas que fluirá a una nueva planta de tratamiento de aguas residuales (que incluiría tratamiento contra el nitrógeno) ubicada en propiedad municipal cerca del Aeropuerto del Pueblo de Brookhaven.

2. **Dique en el Río Carlls centrado alrededor de North Babylon y West Babylon:** Un proyecto estimado en $136 millones que enfrentaría los impactos de tormentas y reduciría la contaminación con nitrógeno y patógenos en el Río Carlls y Great South Bay. El proyecto propuesto conectaría terrenos con el sistema de alcantarillado de Bergen Point dentro del Distrito de Alcantarillado Suroeste.

3. **Dique en el Río Connequot centrado alrededor del Río Great:** Un proyecto estimado en $33 millones que se usaría para enfrentar la contaminación con nitrógeno y patógenos en el Río Connetquot, Nicoll Bay y Great South Bay. El proyecto propuesto conectaría terrenos al sistema de alcantarillado de Bergen Point.

4. **Dique en el Río Patchogue centrado alrededor de Patchogue:** Un proyecto estimado en $18 millones que se usaría para enfrentar la contaminación con nitrógeno y patógenos en el Río Patchogue y Great South Bay. El proyecto propuesto conectaría terrenos con el sistema de alcantarillado de Patchogue dentro del Distrito de Alcantarillado de Patchogue.

El Ejecutivo del condado de Suffolk Steve Bellone dijo, "El condado de Suffolk vivió de primera mano lo devastador que puede ser el clima extremo con la supertormenta Sandy. Pensando en eso, seguimos reconstruyendo de esos daños y haciendo nuestra infraestructura más robusta para el futuro, y estoy muy complacido de que estamos arrancando una serie de acciones que fortalecerán la robustez costera contra futuras tormentas. Al fortalecer nuestras instalaciones de tratamiento de aguas residuales y reducir la dañina contaminación por nitrógeno, podemos mejorar la calidad del agua en Long Island y a fin de cuentas crear comunidades más seguras para nuestros residentes. Agradezco el constante apoyo del Gobernador Cuomo mientras seguimos reconstruyendo, y estoy muy emocionado por empezar a realizar estos proyectos".

Adelanto de $97 millones al condado de Nassau para mejoras a Bay Park

El Estado adelantará $97 millones al condado de Nassau para ayudar a acelerar las mejoras a la planta de tratamiento de aguas residuales de Bay Park. Los fondos estatales son un adelanto de los $830 millones en fondos federales que el Gobernador Cuomo ayudó a obtener para reparar elementos del sistema de colección y tratamiento de la planta de Bay Park, y para lograr una robustez diseñada contra una tormenta de las que ocurren cada 500 años. El Gobernador sigue gestionando su solicitud a la Agencia Federal de Manejo de Emergencias de fondos de asistencia pública para crear un pozo de desagüe al interior del Océano Atlántico y para instalar un sistema de tratamiento de nitrógeno de etapa media para mejorar la calidad del agua en la parte trasera de la bahía, y para proteger extensas islas de las ciénagas en el área que sirven como barreras naturales de protección contra inundaciones para el sur del condado de Nassau.

El Ejecutivo del condado de Nassau Ed Mangano dijo, "Además de devastar hogares y empresas en todo el condado de Nassau, la supertormenta Sandy causó tremendos daños a partes de nuestra infraestructura más vital, lo que, como aprendimos, puede hacer que una situación mal sea aún peor muy rápido. La planta de tratamiento de aguas residuales de Bay Park es un ejemplo perfecto de eso. La instalación se inundó con nueve pies de agua de mar durante Sandy, causando cortes de energía y daños ambientales. Hoy, estamos dando otro paso crucial no sólo para reparar el daño que se hizo, sino para hacer la planta de Bay Park más fuerte y más robusta que nunca antes. Estoy agradecido por el apoyo del Gobernador en este asunto, al poner fondos estales disponibles ahora mismo".

Centro de Tecnología de Agua Limpia del Estado de New York

Actualmente no existe tecnología para eliminar de manera efectiva el nitrógeno de sistemas y fosas sépticas efluentes de manera efectiva y rentable. Estas son las principales fuentes del nitrógeno que está contaminando las vías fluviales del condado de Suffolk y destruyendo hábitats de ciénagas protectoras que son vitales para mejorar la resistencia a tormentas. El Centro de Tecnología de Agua

Limpia de la Universidad Stony Brook investigará, desarrollará y comercializará la siguiente generación de tecnología para eliminar nitrógeno de sistemas y fosas sépticas efluentes. El Centro establecerá al Estado de New York como un líder global en esta industria, ya que esta tecnología podría ayudar a comunidades de Long Island, de todo el país y de todo el mundo a resolver este problema.

El Gobernador Cuomo, el condado de Suffolk y la Universidad Stony Brook han acordado designar $2 millones del presupuesto de este año como capital inicial para establecer el Centro como parte de una iniciativa mayor a largo plazo. La Universidad Stony Brook aportará los recursos apropiados de capital humano, incluyendo investigadores y estudiantes de postgrado, y designará instalaciones de laboratorio para vincular los trabajos a proyectos de investigación necesarios para hacer avanzar la iniciativa.

La Supervisora del pueblo de Southampton Anna Throne-Holst dijo, "Los hábitats de ciénagas naturales saludables son barreras cruciales contra la erosión costera y la devastación de infraestructura por tormentas serias – es esencial mantenerlas saludables. Reducir la dañina contaminación por nitrógeno es una de las mejores maneras de hacerlo, y al establecer el Centro de Tecnología de Agua Limpia en la Universidad Stony Brook podemos desarrollar mejor tecnología para eliminar esta contaminación de manera más efectiva y eficiente. Me enorgullece que Stony Brook será un líder en este campo, y quiero agradecer al Gobernador Cuomo por apoyar esta visión, que ayudará a nuestra comunidad y muchas otras en años venideros".

El Dr. Samuel L. Stanley, Jr., rector de la Universidad Stony Brook, dijo, "La Universidad Stony Brook está comprometida a esta iniciativa de extrema importancia que, a través de la transferencia de investigación y tecnología, ayudará a identificar y establecer nuevos recursos para mejorar la calidad del agua en Long Island en el corto y largo plazo. Agradecemos al Gobernador Cuomo por este compromiso financiero y ambiental, y por confiar esta importante pieza del rompecabezas a la Universidad Stony Brook. Gracias a ese compromiso, tengo confianza en que nuestros estudiantes y profesores harán contribuciones significativas a esta iniciativa".

Reporte de calidad del agua de Long Island

El Estado también publicó hoy un reporte que identifica las medidas inmediatas y a largo plazo para combatir la excesiva contaminación por nitrógeno que causa la degradación o colapso de ciénagas costeras que proporcionan defensas naturales contra tormentas, así como muchos problemas con la calidad del agua. El Gobernador Cuomo ordenó al Departamento de Conservación Ambiental del Estado colaborar con agencias estatales, el condado de Suffolk, el condado de Nassau, la Universidad Stony Brook, y una serie de líderes cívicos, ambientales y empresariales para desarrollar el reporte.

Como parte de esta iniciativa, líderes estatales, junto con el Ejecutivo del condado de Nassau Ed Mangano y el Ejecutivo del condado de Suffolk Steve Bellone presidieron tres reuniones públicas en los condados de Nassau y Suffolk en mayo para hablar sobre la gestión de aguas residuales y la infraestructura de agua limpia de Long Island. Estas sesiones incluyeron presentaciones de 40 científicos; funcionarios federales, estatales y locales; organizaciones comunitarias, empresariales y ambientales; y dio la oportunidad al público de compartir sus experiencias, ideas e inquietudes. El

reporte es la culminación de las investigaciones independientes y estrategias presentadas en estas reuniones. Una copia del reporte está disponible aquí.

El Senador Charles E. Schumer dijo, “Este es exactamente el tipo de inversión inteligente que buscábamos para Long Island a través de la ley de recuperación de Sandy, y me complace que el Subsidio en Bloque para Desarrollo Comunitario federal y otros fondos ayudarán a fortalecer los sistemas de alcantarillado y tratamiento de aguas de Long Island, y a preparar la costa para protección contra tormentas futuras. Seguiré luchando por fondos federales para garantizar que las comunidades de los condados de Nassau y Suffolk, así como su infraestructura, sean más fuertes y más robustas en caso de que, Dios no lo quiera, la siguiente Sandy llegue a la región”.

El Congresista Peter King dijo, “La combinación de recursos federales y estatales no sólo fortalecerá la robustez de Long Island contra eventos como la supertormenta Sandy, sino que mejorará la calidad del agua y fomentará la innovación”.

La Congresista Carolyn McCarthy dijo, “Hace dos años, la supertormenta Sandy nos mostró a todos cuánto tenía por hacer New York para mejorar nuestra infraestructura de tratamiento de aguas residuales para protegernos contra futuros daños por tormentas. Aplaudo al Gobernador Cuomo por obtener fondos que mejorarán las plantas de tratamiento de aguas residuales en el área de la ciudad de New York, y que también mejorarán la robustez costera al reducir la contaminación por nitrógeno. Proteger nuestras valiosas bahías y marismas saladas de la excesiva contaminación por nitrógeno ayudará a limitar los daños cuando Long Island y New York enfrenten tormentas como Sandy”.

El Congresista Steve Israel dijo, “Garantizar una extraordinaria calidad de agua en Long Island es importante para nuestras comunidades. Mientras nos preparamos para futuras tormentas y aumentamos nuestra robustez, me complace que todos los niveles de gobierno estén colaborando para mejorar y fortalecer nuestra infraestructura”.

El Congresista Tim Bishop dijo, “Satisfacer las necesidades críticas de infraestructura de abastecimiento de agua de las comunidades locales es un asunto importante, que beneficiará a los residentes de Suffolk y a la economía local, y protegerá la salud pública y el medio ambiente. Las comunidades que no puedan mejorar y ampliar su infraestructura de abastecimiento de agua tendrán más dificultades para atraer nuevas empresas, construir hogares y crecer. Garantizar la robustez de estas mejoras de infraestructura es igualmente importante durante desastres naturales, y me alegra que este sea un componente que se ha incluido. Me enorgullece haber trabajado con funcionarios locales y estatales en diversas etapas de ambas iniciativas. Mejorar la calidad del agua en el dique del Río Forge beneficiará a los residentes y empresas del área de Mastic y ampliar el acceso al alcantarillado en Patchogue ayudará a continuar el increíble crecimiento que hemos visto ahí. Como un autor principal de la Ley de Reforma y Desarrollo de Recursos del Agua, me enorgullece haber encabezado el esfuerzo para reautorizar el Fondo Revolvente Estatal para Agua Limpia por primera vez desde su creación en los años 1980s, y para ofrecer herramientas adicionales para ayudar a estados y municipios a emprender importantes proyectos de infraestructura de agua limpia. Estas importantes disposiciones de la Ley de Reforma y Desarrollo de Recursos del Agua tendrán un impacto significativo y positivo en el condado de Suffolk”.

El comisionado del Departamento de Conservación Ambiental Joe Martens dijo, “La geografía única de Long Island contribuye en mucho a la calidad de vida de nuestros residentes, pero también presenta retos ambientales. El Gobernador Cuomo ordenó al Departamento de Conservación Ambiental colaborar con funcionarios locales, expertos y el público en general para desarrollar un agresivo programa de acciones para mejorar la robustez costera de Long Island y proteger las aguas subterráneas y de superficie. Agradecemos la orientación científica que recibimos de individuos y organizaciones durante nuestras reuniones, que nos ayudó a desarrollar numerosas recomendaciones específicas para ayudar a proteger a residentes, granjas y empresas de importantes tormentas e inundaciones, la elevación del nivel del mar, y los impactos de la contaminación por nitrógeno”.

Jamie Rubin, director ejecutivo de la Oficina del Gobernador para Recuperación de Tormentas, dijo, “Conforme seguimos trabajando por un estado más fuerte y robusto, debemos buscar soluciones innovadoras que protejan nuestros recursos de importancia más crítica. Estos proyectos propuestos se ubican en uno de los condados más seriamente impactados por la supertormenta Sandy. No sólo debemos restaurar y reconstruir las instalaciones para aguas residuales que fueron afectadas, sino también preservar y salvaguardar el agua potable para los residentes de Long Island mientras demostramos numerosos beneficios ambientales y económicos. Un componente importante de nuestra recuperación de Sandy no es sólo reconstruir las regiones, sino utilizar las habilidades de nuestra gente. El Centro de Tecnología de Agua Limpia del Estado de New York en la Universidad Stony Brook puede ayudarnos con esa recuperación y dejar un legado que puede beneficiar a otras regiones. A través del Centro de Tecnología de Agua Limpia y de nuestro énfasis en procesos de planeación comunitaria, estaremos mejor que nunca antes”.

El presidente y director general de la Corporación de Instalaciones Ambientales Matthew Driscoll dijo, “Ingenieros y expertos en finanzas de la Corporación de Instalaciones Ambientales del Estado de New York han estado trabajando con funcionarios de los condados de Nassau y Suffolk para utilizar los recursos financieros provistos por el fondo de Créditos Revolventes del Estado de New York. A principios de este año, la Corporación de Instalaciones Ambientales aprobó $12.7 millones en financiamiento de bajo costo para reducir las descargas de nitrógeno de la planta de tratamiento de aguas residuales de Riverhead, y esperamos ofrecer financiamientos adicionales para proyectos adicionales de infraestructura en Long Island”.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride

Spanish